

07/2015

Mod: N22/BR2T12-N

Production code: 393163



Diamond
catering equipment

ÍNDICE

I. IMAGENS	2
II. INTRODUÇÃO.....	111
III. INSTALAÇÃO.....	112
1. INFORMAÇÕES GERAIS.....	112
2. TRANSPORTE, MOVIMENTAÇÃO E ARMAZENAMENTO.....	113
3. INSTALAÇÃO E MONTAGEM.....	114
4. LIGAÇÕES.....	115
IV. INSTRUÇÕES PARA O RESPONSÁVEL PELA UTILIZAÇÃO REGULAR DA MÁQUINA.....	116
1. CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO	116
V. LIMPEZA E MANUTENÇÃO.....	118
1. NORMAS DE SEGURANÇA GERAL	118
2. UTILIZAÇÃO REGULAR DA MÁQUINA	119
3. LIMPEZA E MANUTENÇÃO DA MÁQUINA	119
4. ELIMINAÇÃO DA MÁQUINA	122
5. DOCUMENTAÇÃO EM ANEXO.....	122

II. INTRODUÇÃO



O manual de instruções para a instalação, utilização e manutenção (de agora em diante designado por manual), fornece ao utilizador informações úteis para trabalhar correctamente e em segurança, facilitando a utilização da máquina (de agora em diante simplesmente indicada com o termo “máquina” ou “aparelho”). As indicações seguintes não devem ser entendidas como uma longa e gravosa lista de advertências, mas sim como uma série de instruções destinadas a melhorar, em todos os sentidos, o desempenho da máquina e, sobretudo, evitar a ocorrência de danos nas pessoas, coisas ou animais resultantes de procedimentos de utilização e de condução incorrectos. É muito importante que cada uma das pessoas responsáveis pelo transporte, instalação, colocação em funcionamento, uso, manutenção, reparação e desmantelamento da máquina consulte e leia atentamente este manual antes de proceder às várias operações, a fim de prevenir manobras erradas e inconvenientes que possam prejudicar a integridade da máquina ou ser perigosas para a integridade física das pessoas. Recomenda-se informar periodicamente o utilizador sobre as normas relacionadas com segurança. Adicionalmente, é importante instruir e actualizar o pessoal autorizado a operar com a máquina, sobre o uso e a manutenção da mesma. É igualmente importante que o manual seja sempre mantido à disposição do operador e cuidadosamente conservado no local de exercício da máquina para que o mesmo possa ser consultado de forma fácil e imediata em caso de dúvida e sempre que as circunstâncias o exijam. Se, depois de ler este manual, ainda persistirem dúvidas ou incertezas sobre a utilização da máquina, não hesite em contactar o fabricante ou o centro de assistência autorizado, o qual estará à disposição para assegurar uma assistência imediata e rigorosa para um melhor funcionamento e a máxima eficiência da máquina. Recordamos finalmente que, durante todas as fases de utilização da máquina, deverão ser sempre cumpridas as normas vigentes sobre segurança, higiene no trabalho e protecção do meio ambiente. Cabe, assim, ao utilizador certificar-se de que a máquina é accionada e utilizada unicamente em condições óptimas de segurança, tanto para pessoas como para animais e objectos.

O fabricante declina qualquer responsabilidade por operações efectuadas no aparelho sem respeitar as instruções descritas no manual. É proibida a reprodução, mesmo que parcial, do presente manual.

CARACTERÍSTICAS		Mod. Frigorífico	Mod. Congelador
Limite de temp. no compartimento	°C	-2 +10	-19 -22
Tensão de alimentação monofásica (50Hz)	V	230	230
Potência eléctrica absorvida	W	500	600
Corrente máxima absorvida	A	2,6	3
Potência frigorífica (1)	W	400 ⁽¹⁾	410 ⁽²⁾
Máx. temp. Ambiente	°C	+43	+43
Refrigerante	R	404A	404A
Dimensões das grelhas/gaveta	mm	Grelhas 325 x 530	Gaveta 305x590*250

(1) Com uma temperatura ambiente de +43°C, temperatura de condensação de +50°C e evaporação de -15°C.

(2) Com temperatura ambiente de +43°C, temperatura de condensação de +50°C e evaporação de -35°C.

III. INSTALAÇÃO

1. INFORMAÇÕES GERAIS

1.1. INTRODUÇÃO

A seguir, são fornecidas algumas informações relacionadas com a finalidade da máquina, testes e são descritos os símbolos utilizados (que assinalam e permitem reconhecer o tipo de advertência), as definições dos termos utilizados no manual e uma série de informações úteis ao utilizador do aparelho.

1.2. FINALIDADE DE UTILIZAÇÃO E RESTRIÇÕES

Instale o aparelho de acordo com as normas de segurança e a legislação local relativamente à instalação de aparelhos eléctricos e a gás.

Este aparelho foi construído em conformidade com as exigências das directivas:

- 89/336 CEE compatibilidade electromagnética
- 73/23 CEE baixa tensão
- 98/37 CEE máquinas

e com as respectivas normas de referência.

Os nossos aparelhos são estudados e optimizados, a fim de obter desempenhos e rendimentos elevados. O aparelho não deve ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que uma pessoa responsável pela sua segurança lhes forneça uma supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho.

ATENÇÃO: a máquina não é apropriada para instalações ao ar livre e/ou ambientes sujeitos à acção dos agentes atmosféricos (chuva, sol directo, etc.).

ATENÇÃO: não deposite substâncias explosivas, tais como latas de spray com propelente inflamável, neste aparelho.

O fabricante declina qualquer responsabilidade por utilizações diferentes das previstas.

1.3. TESTES

Os nossos aparelhos são estudados e optimizados, com testes de laboratório, a fim de obter desempenhos e rendimentos elevados. O produto é enviado pronto para ser usado. A aprovação nos testes (visual - eléctrico/gás - funcional) é garantida e certificada através dos anexos específicos.

1.4. DEFINIÇÕES

De seguida, apresentam-se as definições dos principais termos utilizados no manual. Aconselha-se uma leitura cuidada antes de utilizar o aparelho.

Operador

Responsável pela instalação, regulação, utilização, manutenção, limpeza, reparação e transporte da máquina.

Fabricante

Electrolux Professional SPA ou qualquer outro centro de assistência autorizado pela Electrolux Professional SPA.

Responsável pela utilização regular da máquina

Operador que foi informado, formado e treinado no âmbito dos deveres a cumprir e dos riscos associados à utilização regular da máquina.

Técnico especializado ou assistência técnica

Operador treinado/formado pelo fabricante que, com base na sua formação profissional, experiência, treino específico, conhecimento das normas de prevenção de acidentes de trabalho, é capaz de avaliar as intervenções a realizar na máquina e reconhecer e evitar eventuais riscos. O seu profissionalismo abrange os campos da mecânica, electrotecnia e electrónica.

Perigo

Fonte de possíveis lesões ou danos para a saúde.

Situação perigosa

Qualquer situação em que um operador é exposto a um ou mais perigos.

Risco

Combinação de probabilidade e gravidade de possíveis lesões ou danos para a saúde numa situação perigosa.

Protecções

Medidas de segurança que consistem na utilização de meios técnicos específicos (resguardos e equipamento de segurança) para proteger os operadores contra os perigos.

Resguardo

Elemento de uma máquina usado de forma específica para fornecer protecção mediante uma barreira física.

Equipamento de segurança

Equipamento (diferente de um resguardo) que elimina ou reduz o risco. Pode ser utilizado só ou associado a um resguardo.

Cliente

Aquele que adquiriu a máquina e/ou que a gere e utiliza (ex.: firma, empresário, empresa).

Electrocussão

Descarga acidental de corrente eléctrica no corpo humano.

1.5. CONVENÇÕES TIPOGRÁFICAS

Para a utilização óptima do manual e, consequentemente, da máquina é aconselhável ter um bom conhecimento dos termos e das convenções tipográficas utilizadas na documentação. Para assinalar e permitir reconhecer os vários tipos de perigo, são utilizados no manual os seguintes símbolos:



**ATENÇÃO!
PERIGO PARA A SAÚDE E SEGURANÇA
DAS PESSOAS RESPONSÁVEIS.**



**ATENÇÃO!
PERIGO DE ELECTROCUSSÃO -
TENSÃO PERIGOSA.**



**ATENÇÃO!
PERIGO DE DANOS NA MÁQUINA.**

No texto, os símbolos estão situados ao lado das advertências de segurança, breves frases que exemplificam ulteriormente o tipo de perigo. As advertências servem para garantir a segurança do pessoal e evitar danos na máquina ou no produto em funcionamento. De referir que os desenhos e os esquemas presentes no manual não se encontram à escala. Servem para integrar as informações descritas e servem de compêndio para as mesmas, mas não se destinam à representação detalhada da máquina fornecida. Nos esquemas de instalação da máquina os valores numéricos indicados referem-se a medidas expressas em milímetros.

1.6. DADOS DE IDENTIFICAÇÃO DA MÁQUINA E DO FABRICANTE

Apresentamos, de seguida, a reprodução da marcação ou chapa de características presente na máquina:

EL.

Mod.					Nº					L
EL.		V		Hz		A		kW		
 IP 24  										

MOD. NR					
PROD. N°					
CLIMATIC CLASS - KLIMA KLASSE		CAP.			
REFRIGERANTE KÄLTEMITTEL					
230 V - 50 Hz					
RESISTENZA SBRINAMENTO ABTAUHEIZUNG					
RESISTENZA SCARICO ABFLUSSHEIZUNG					
ILLUMINAZIONE BELEUCHTUNG					

Listamos de seguida o significado das várias informações nela contidas:

Mod. descrição de fábrica do produto
 N número de série
 El:.....~ tensão de alimentação + fase
 Hz frequência de alimentação
 kW potência máxima consumida
 A corrente absorvida
 IP24 grau de protecção ao pó e à água
 CE marcação CE
 B classe climática
 C capacidade da cuba refrigerada (em litros)
 D tipo de refrigerante
 E gramas de refrigerante
 F potência da resistência de descongelação
 F potência da resistência de descarga
 H potência de iluminação
 L ano de fabrico

Electrolux Professional SPA
 Viale Treviso, 15
 33170 Pordenone
 (Italy).....Fabricante

No momento da instalação do aparelho, certifique-se de que as predisposições para a ligação eléctrica estão em conformidade com o indicado na chapa de características.

1.6.1 CLASSE CLIMÁTICA

A classe climática descrita na chapa de características refere-se aos seguintes valores: 43°C (EN 650335-2-89).



ATENÇÃO!

Não retire, adultere ou torne ilegível a marcação “CE” da máquina.



ATENÇÃO!

Consulte os dados na marcação “CE” da máquina para obter informações sobre a forma de contactar o fabricante (por exemplo: para pedir peças de substituição, etc.).



ATENÇÃO!

Quando a máquina for desmontada, a marcação “CE” deverá ser destruída.

1.7. IDENTIFICAÇÃO DO APARELHO

Este manual de instruções contém indicações relativas a vários aparelhos.

Verifique o código na chapa de características do aparelho situada por baixo do painel de comando.

1.8. DIREITOS DE AUTOR

O presente manual destina-se exclusivamente à consulta por parte do operador, podendo ser entregue a terceiros apenas com a autorização por escrito da Electrolux Professional SPA.

1.9. RESPONSABILIDADE

Declina-se toda e qualquer responsabilidade por danos e anomalias de funcionamento causados por:

- Incumprimento das instruções contidas no presente manual.
- Reparações não devidamente efectuadas e substituição de peças distintas das especificadas no catálogo de peças sobresselentes (a montagem e a utilização de peças e acessórios não originais pode afectar negativamente o funcionamento da máquina e levar à anulação da garantia).
- Intervenções por parte de técnicos não especializados.
- Modificações ou intervenções não autorizadas.
- Falta de manutenção.
- Uso incorrecto da máquina.
- Eventos excepcionais não previsíveis.
- Utilização da máquina por parte de pessoal não informado, formado e treinado.
- Não aplicação das disposições vigentes no país de utilização em matéria de segurança, higiene e saúde no local de trabalho.

Declina-se toda e qualquer responsabilidade por danos causados por transformações e modificações arbitrárias por parte do utilizador ou do cliente. A responsabilidade da identificação e da escolha de equipamento de protecção individual adequado e indicado, a usar pelos operadores, cabe ao empregador ou ao responsável do local de trabalho ou do técnico que irá efectuar a assistência técnica, com base nas normas vigentes no país de utilização.

A Electrolux Professional SPA declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais incorrecções contidas no manual, se imputáveis a erros de impressão ou de tradução. Eventuais integrações no manual de instruções sobre a instalação, utilização e manutenção que o fabricante considere oportuno enviar ao cliente, deverão ser conservadas juntamente com o manual, do qual farão parte integrante.

1.10. EQUIPAMENTO DE PROTECÇÃO INDIVIDUAL

De seguida, apresenta-se uma tabela com o resumo do Equipamento de Protecção Individual (EPI) a utilizar durante as várias fases de vida da máquina.

Fase	Roupa de protecção	Calcado de segurança	Luvas	Óculos	Capacete
Transporte					
Manutação					
Desembalamento					
Montagem					
Uso regular					
Regulações					
Limpeza regular					
Limpeza extraordinária					
Manutenção					
Desmontagem					
Demolição					

Legenda:		EPI PREVISTO
		EPI À DISPOSIÇÃO OU A UTILIZAR SE NECESSÁRIO
		EPI NÃO PREVISTO

As luvas durante a **utilização regular** protegem as mãos do contacto com partes do aparelho ou alimentos quentes.

1.11. CONSERVAÇÃO DO MANUAL

O manual deve ser mantido íntegro durante todo o tempo de vida útil da máquina, até ao acto de demolição da mesma. Em caso de cessão, venda, aluguer, concessão de utilização ou de locação financeira da máquina, o presente manual deverá acompanhar a mesma.

1.12. DESTINATÁRIOS DO MANUAL

Este manual destina-se:

- Ao transportador e aos responsáveis pela movimentação.
- Ao pessoal responsável pelas instalações e pela colocação do aparelho em funcionamento.
- Ao empregador dos utilizadores da máquina e ao responsável do local de trabalho.
- Aos responsáveis pela utilização regular da máquina.
- Aos técnicos especializados – assistência técnica.

2. TRANSPORTE, MOVIMENTAÇÃO E ARMAZENAMENTO

2.1. INTRODUÇÃO

O transporte (ou seja, a transferência da máquina de um local para outro) e a movimentação (ou seja, a transferência para o interior dos locais de trabalho) deve ocorrer mediante a utilização de meios com uma capacidade adequada.



ATENÇÃO!

Devido às dimensões da máquina, durante a fase de transporte, movimentação e armazenamento, é possível empilhar uma máquina por cima de outra, seguindo as indicações da etiqueta colocada na embalagem.

A máquina deverá ser transportada, movimentada e armazenada exclusivamente por pessoal qualificado, o qual deverá:

- Possuir formação técnica específica e experiência relativa à utilização dos sistemas de elevação.
- Possuir conhecimento das normas de segurança e das leis aplicáveis no sector de pertinência.
- Possuir conhecimento das recomendações gerais de segurança.
- Utilizar equipamento de protecção individual adequado ao tipo de operações a efectuar.
- Ter capacidade de reconhecer e evitar todo e qualquer perigo possível.

2.2. TRANSPORTE: INSTRUÇÕES PARA O TRANSPORTE



ATENÇÃO!

Durante as fases de carga e descarga é proibido permanecer sob as cargas suspensas. É proibido o acesso de pessoal não autorizado à zona de trabalho.



ATENÇÃO!

O peso da máquina não é, por si só, uma condição suficiente para a manter fixa. A carga transportada pode deslocar-se:

- Nas travagens.
- Em aceleração.
- Nas curvas.
- Em caso de estradas em mau estado.

2.3. MOVIMENTAÇÃO

Para as operações de descarga e armazenamento da máquina, prepare uma área adequada, com um pavimento plano.

2.4. PROCEDIMENTOS PARA AS OPERAÇÕES DE MOVIMENTAÇÃO

Para o desenvolvimento correcto e seguro das operações de elevação:

- Utilize o tipo de ferramentas mais adequado para as características e capacidade (ex.: carros elevatórios ou transpaleteira eléctrica).
 - Cubra as arestas pronunciadas.
- Antes de proceder à elevação:
- Faça com que todos os intervenientes se coloquem numa posição de segurança e impeça o acesso de pessoas à zona de movimentação.
 - Certifique-se da estabilidade da carga.
 - Verifique se não existe material que possa cair durante o levantamento. Faça manobras na vertical de modo a evitar choques.
 - Movimente a máquina mantendo-a a uma altura mínima do solo.



ATENÇÃO!

Para a elevação da máquina é proibida a fixação a partes móveis ou frágeis, tais como: cárteres, calhas eléctricas, partes pneumáticas, etc.

2.5. TRANSLAÇÃO

O responsável pela operação deve:

- Ter uma visão geral do percurso a seguir.
- Interromper a manobra em caso de situações perigosas.



ATENÇÃO!

Durante os deslocamentos, não empurre ou arraste o aparelho, para evitar que caia.

2.6. COLOCAÇÃO DA CARGA

Antes de colocar a carga certifique-se de que a passagem está livre e de que a pavimentação é plana e tem uma capacidade suficiente para suportar a carga. Retire o aparelho da paleta de madeira, descarregue-a por um lado e, de seguida, faça-a deslizar no solo.

2.7. ARMAZENAMENTO

A máquina e/ou os seus componentes devem ser armazenados e protegidos contra a humidade, num ambiente não agressivo, sem vibrações e com temperaturas ambiente compreendidas entre -10°C e 50°C. O local a armazenar a máquina deverá ter uma superfície de apoio horizontal de modo a evitar deformações da máquina ou danos nos pés de suporte.



ATENÇÃO!

A colocação, a montagem e a desmontagem da máquina deverão ser efectuadas por um técnico especializado.



ATENÇÃO!

Não faça modificações nos componentes fornecidos com a máquina. Os componentes eventualmente desaparecidos ou avariados devem ser substituídos por peças originais.

3. INSTALAÇÃO E MONTAGEM

Para garantir um funcionamento correcto do aparelho e a manutenção das condições de segurança durante a utilização, siga escrupulosamente as instruções descritas neste parágrafo.



ATENÇÃO!

As operações abaixo indicadas devem ser efectuadas em conformidade com as normas de segurança em vigor, tanto em relação ao equipamento utilizado como aos modos operacionais.



ATENÇÃO!

Antes de movimentar o aparelho, certifique-se de que a capacidade de levantamento do meio utilizado é adequada ao peso do aparelho.

3.1. REQUISITOS E ENCARGOS DO CLIENTE

Os deveres, os requisitos e as obras a cargo do cliente são os seguintes:

- Colocar um interruptor magnetotérmico diferencial de reinício manual de alta sensibilidade. Para informações relativas à ligação eléctrica, consulte o parágrafo 4.1. "Ligação eléctrica".
- Verificar o nivelamento da superfície de apoio da máquina.
- Colocar um dispositivo bloqueável na posição de aberto para a ligação à rede eléctrica.
- Realizar a ligação a uma instalação de terra adequada (par. 4.2).
- A montante de cada aparelho, insira uma torneira/válvula de corte do gás com fecho rápido. Instale a torneira/válvula num local de fácil acesso.

3.2. LIMITES DE ESPAÇO DA MÁQUINA

À volta da máquina deve ser deixado um espaço adequado (para realizar intervenções, acções de manutenção, etc.). Tal medida deve ser aumentada em caso de utilização e/ou passagem de outras ferramentas e/ou meios ou em caso de necessidade de vias de saída no interior do local de trabalho.



PERIGO DE INCÊNDIO - Deixe a área em volta do aparelho livre e limpa de combustíveis.

Não guarde materiais inflamáveis próximo deste aparelho.

Instale o aparelho num local bem ventilado para evitar a formação de misturas perigosas de gás não queimado no mesmo ambiente.

A recirculação do ar deve ter em conta o ar necessário para a combustão 2 m³/h/kW de potência do gás, assim como, o "bem-estar" das pessoas que trabalham na cozinha.

Uma ventilação inadequada provoca asfixia. Não obstrua o sistema de ventilação do ambiente em que está instalado este aparelho.

Não obstrua os orifícios de ventilação e de descarga deste ou de outros aparelhos.

Coloque os números de telefone de emergência num local visível.

3.3. POSICIONAMENTO

O esquema de instalação presente neste manual de instruções indica as dimensões do aparelho e a posição das ligações (gás, electricidade, água).

O aparelho pode ser instalado individualmente ou combinado com outros aparelhos da mesma gama.

- Coloque o aparelho num local ventilado, longe de fontes de calor, para que haja uma boa circulação de ar sobretudo na zona do compressor. A temperatura ambiente não deve superar +43 °C para manter as temperaturas internas previstas.
- Regule a altura e o nivelamento através dos pés niveladores e, ao mesmo tempo, certifique-se de que a porta fecha correctamente.

- Nos aparelhos com móvel em aço inoxidável, retire muito lentamente a película protectora, sem rasgá-la, para evitar que a cola fique grudada. Se isto acontecer, retire os resíduos de cola usando querosene ou gasolina.

Instale o aparelho tendo o cuidado de seguir todas as medidas de segurança previstas para este tipo de operações, incluindo as indicações relativas às medidas anti-incêndio. Se o aparelho for instalado em ambientes onde haja a presença de substâncias corrosivas (cloro, etc.), é aconselhável passar sobre todas as superfícies de aço inox um pano embebido em óleo de vaselina, de modo a criar uma camada protectora.

A máquina deve ser levada para o local de instalação e separada da base da embalagem apenas quando estiver para ser instalada.



NOTA

LIGAÇÃO PERMANENTE: o dispositivo bloqueável na posição de aberto deve estar acessível mesmo depois de colocar o aparelho no local de instalação.

- Use luvas de protecção e remova a embalagem da máquina, seguindo as operações a seguir descritas:
- Corte as fitas e retire a película de protecção, tendo cuidado para não riscar a chapa com tesouras ou lâminas eventualmente utilizadas.
- Retire as cantoneiras de poliestireno e as protecções verticais. Nos aparelhos com móvel em aço inox, remova muito lentamente a película protectora, sem rasgá-la, para evitar que a cola fique colada. Se isto acontecer, retire os resíduos de cola com um solvente não corrosivo, depois enxágue e seque bem. É aconselhável passar por todas as superfícies de aço inox um pano embebido em óleo de vaselina, de modo a criar uma camada protectora.

3.4. TRATAMENTO DAS EMBALAGENS

O tratamento das embalagens deve ser feito em conformidade com as normas vigentes no país de utilização do aparelho. Todos os materiais utilizados para a embalagem são compatíveis com o meio ambiente. Estes podem ser conservados sem perigo, podem ser reciclados ou queimados num sistema próprio para a combustão de resíduos. As partes em material plástico sujeitas a eventual tratamento com reciclagem estão marcadas da seguinte forma:



PE

Polietileno:

película externa da embalagem,
saco de instruções



PP

Polipropileno:

fitas



PS

Poliestireno expandido: cantoneiras de protecção

Os componentes de madeira e cartão podem ser eliminados respeitando as normas vigentes no país de utilização da máquina.

4. LIGAÇÕES

Identifique o aparelho adquirido com base na chapa de características.

Verifique nos esquemas de instalação a posição de entrada dos acessórios previstos para o aparelho.

4.1. LIGAÇÃO ELÉCTRICA

• A ligação eléctrica deve ser efectuada em conformidade com as normas de segurança locais em vigor.

• Para a ligação, basta inserir a ficha do cabo de alimentação na respectiva tomada do equipamento eléctrico, certificando-se primeiro de que:

- a tensão e a frequência de rede correspondem às indicações na chapa de características;

- a tomada possui um contacto de terra eficaz e uma capacidade adequada. Em caso de dúvidas sobre a eficácia da ligação à terra, solicite que seja feito um controlo do sistema por parte de pessoal qualificado.

- entre a tomada de corrente e a linha eléctrica está colocado um interruptor de protecção omnipolar, devidamente dimensionado, com distância de abertura dos contactos de pelo menos 3 mm.

• O aparelho deve ainda incluir-se num sistema equipotencial cuja eficácia deverá ser oportunamente verificada.

Nota!

Este aparelho tem uma ligação eléctrica de tipo Y, pelo que a eventual substituição do cabo de alimentação só deve ser efectuada por pessoal especializado.

4.2. LIGAÇÃO À TERRA E NÓ EQUIPOTENCIAL

Ligue o aparelho a uma tomada de terra; inclua-o depois num nó equipotencial através do parafuso situado por baixo da armação. O parafuso é identificado pelo símbolo seguinte:

O fabricante declina qualquer responsabilidade caso as normas de segurança não sejam respeitadas.

M. INSTRUÇÕES PARA O RESPONSÁVEL PELA UTILIZAÇÃO REGULAR DA MÁQUINA

1. CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO

• Este aparelho destina-se apenas à utilização para a qual foi expressamente concebido, isto é, para a refrigeração e conservação dos alimentos. Qualquer outra utilização deve ser considerada imprópria.

• Para utilizar o aparelho da melhor forma, é necessário:

- evitar a introdução de alimentos demasiado quentes ou líquidos em evaporação,
- cobrir ou envolver os alimentos,
- deixar livre o espaço em torno das grelhas para permitir uma boa circulação do ar,
- não deixar as portas abertas mais do que o necessário quando retirar ou introduzir os alimentos.

ATENÇÃO: carga máxima para cada prateleira e/ou gaveta: 40kg.

1.1. MODELOS FRIGORÍFICOS (fig.1)

Painel de comandos

A - Termoregulador digital

B - ignição

C - Interruptor geral

1.1.1 ACTIVAÇÃO

• Ligue o interruptor de protecção instalado a montante do aparelho.

• Prima o interruptor "C" do painel de comandos; o acendimento da luz avisadora incorporada indica que o aparelho está ligado.

• Ligar o termoregulador digital "A" mantendo premido o botão "B" durante, pelo menos, 5 segundos.

• O termostato está predefinido para a temperatura de funcionamento de 0°C.

Com o aparelho a funcionar, o Termoregulador digital "A" assinalará a temperatura no interior do compartimento.

• Quando se atingir a temperatura predefinida, o termostato desactiva o grupo do compressor e volta a activá-lo no momento oportuno para manter a temperatura mais ou menos constante.

1.1.2 DESCONGELAÇÃO

O aparelho possui um dispositivo que efectua automaticamente a descongelação. A água de descongelação é recolhida na cuba situada por baixo do móvel.

1.2. MODELOS CONGELADORES (fig.1)

Painel de comandos

A - Termómetro e controlo electrónico

B - ignição

C - Interruptor geral

1.2.1 ACTIVAÇÃO (fig.1)

• Ligue o interruptor de protecção instalado a montante do aparelho.

• Prima o interruptor "C" do painel de comandos; o acendimento da luz avisadora incorporada indica que o aparelho está ligado.

• Ligar o termoregulador digital "A" mantendo premido o botão "B" durante, pelo menos, 5 segundos.

• O termostato está predefinido para a temperatura de funcionamento de -22°C, para garantir uma temperatura média no compartimento de -20°C.

É possível modificar a temperatura de funcionamento:

  para aumentar a temperatura,

  para diminuir a temperatura.

Com o aparelho a funcionar, o Termoregulador digital "A" assinalará a temperatura no interior do compartimento.

• Quando se atingir a temperatura predefinida, o termostato desactiva o grupo do compressor e volta a activá-lo no momento oportuno para manter a temperatura mais ou menos constante.

1.2.2 DESCONGELAÇÃO

O aparelho possui um dispositivo que efectua automaticamente a descongelação.

V. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. NORMAS DE SEGURANÇA GERAL



ATENÇÃO!

As operações de manutenção da máquina só devem ser realizadas por técnicos especializados dotados de equipamento de protecção individual (sapatos de segurança, luvas, óculos, fato-macaco, etc.), ferramentas, utensílios e meios auxiliares adequados.



ATENÇÃO!

É proibido retirar e/ou activar a máquina retirando, modificando ou adulterando os resguardos, as protecções e os dispositivos de segurança.



ATENÇÃO!

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina, consulte sempre o manual que indica os procedimentos correctos e contém informações importantes para a segurança.

1.1. INTRODUÇÃO

As máquinas estão equipadas com dispositivos de segurança eléctricos e/ou mecânicos, destinados à protecção dos trabalhadores e da própria máquina. Solicitamos, por isso, ao utilizador que não remova nem adulete esses dispositivos. O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por danos resultantes de adulterações ou da falta de utilização de tais dispositivos.

1.2. PROTECÇÕES INSTALADAS NA MÁQUINA

1.2.1. Resguardos

Na máquina os resguardos estão representados por:

- Protecções fixas (por ex.: cárteres, tampas, painéis laterais, etc.), fixas à máquina e/ou à estrutura com parafusos ou uniões rápidas sempre desmontáveis ou passíveis de serem abertas apenas com utensílios ou ferramentas.
- Portas de acesso ao equipamento eléctrico da máquina realizadas com painéis passíveis de serem abertos com ferramentas, com a máquina desligada da rede eléctrica.



ATENÇÃO!

Algumas ilustrações do manual representam a máquina, ou partes da mesma, sem protecções ou com as protecções removidas. Tal ocorre unicamente para maior clareza da explicação. É proibido utilizar a máquina sem protecções ou com as protecções desactivadas.

1.2.2. SINAIS DE SEGURANÇA A EXPOR NA MÁQUINA OU PRÓXIMA DA MESMA

PERIGO	SIGNIFICADO
	RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO

ATENÇÃO!



É proibido retirar ou tornar ilegível os sinais de segurança, de perigo e de obrigação presentes na máquina.

1.2.3. CESSAÇÃO DA UTILIZAÇÃO

Quando decidir deixar de utilizar o aparelho, recomendamos que o inutilize removendo as cablagens de alimentação da rede eléctrica.

1.2.4. ADVERTÊNCIAS PARA A UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO

Na máquina estão sobretudo presentes riscos de natureza mecânica, térmica e eléctrica.

Os riscos foram neutralizados na medida do possível:

- ou directamente, adoptando soluções de projecto adequadas,
- ou indirectamente, adoptando resguardos, protecções e dispositivos de segurança.

Durante a manutenção permanecem, no entanto, alguns riscos que não é possível eliminar e que devem ser neutralizados adoptando comportamentos e precauções específicas. É proibido fazer qualquer operação de controlo, limpeza, reparação e manutenção sobre os órgãos em movimento. Os trabalhadores devem ser informados da proibição mediante avisos claramente visíveis. Para garantir a eficiência da máquina e para o seu funcionamento correcto é indispensável efectuar a manutenção periódica segundo as indicações fornecidas no presente manual. Em particular, recomendamos que controle periodicamente o funcionamento correcto de todos os dispositivos de segurança e o isolamento dos cabos eléctricos, os quais deverão ser substituídos se estiverem danificados.

1.2.5. USO INCORRECTO RAZOAVELMENTE PREVISTO

Considera-se incorrecta qualquer utilização diferente da especificada no presente manual. Durante o funcionamento da máquina não são admitidos outros tipos de trabalhos ou actividades que sejam considerados incorrectos e que, em geral, possam comportar riscos para a segurança dos responsáveis e danos no sistema.

Consideram-se usos incorrectos razoavelmente previsíveis:

- Falta de manutenção, limpeza e controlos periódicos da máquina.
- Modificações estruturais ou modificações na lógica de funcionamento.
- Adulteração dos resguardos ou dos dispositivos de segurança.
- Não utilização de equipamento de protecção individual por parte dos operadores, dos técnicos especializados e dos responsáveis pela manutenção regular.
- Não utilização de acessórios adequados (ex.: utilização de ferramentas, escadas não adequadas).
- O depósito, nas imediações da máquina, de materiais combustíveis, inflamáveis ou não compatíveis ou não pertinentes com a laboração.
- Instalação errada da máquina.
- Subir para a máquina.
- Inobservância das indicações fornecidas no uso previsto da máquina.
- Outros comportamentos que causem riscos não elimináveis pelo fabricante.

ATENÇÃO!

Os comportamentos anteriormente descritos são proibidos!

1.2.6. RISCOS RESIDUAIS



A máquina evidencia riscos que não foram completamente eliminados do ponto de vista de projecto ou com a instalação de protecções adequadas.

Encetaram-se, porém, todas as diligências para informar o operador de tais riscos, através do presente manual, indicando cuidadosamente qual o equipamento de protecção individual que os responsáveis devem utilizar.

Durante as fases de instalação da máquina são previstos espaços suficientes para limitar estes riscos.

Para preservar tais condições, as zonas que circundam a máquina devem sempre:

- Ser mantidas livres de obstáculos (como escadas, ferramentas, recipientes, caixas, etc.).
- Estar limpas e secas.
- Estar bem iluminadas.

Para a completa informação do cliente indicam-se, de seguida, os riscos residuais que permanecem na máquina. Tais comportamentos devem ser considerados incorrectos e, logo, são expressamente proibidos.

RESIDUAL RISK	DESCRIPTION OF HAZARDOUS SITUATION
Slipping or falling	The operator can slip due to water or dirt on the floor.
Burns/ abrasions (e.g. heating elements)	The operator deliberately or unintentionally touches some components inside the machine without using protective gloves.
Electrocution	Contact with live parts during maintenance operations carried out with the electrical panel powered.
Tipping of loads	When handling the machine or the packing containing it, using unsuitable lifting systems or accessories or with the load unbalanced.

2. UTILIZAÇÃO REGULAR DA MÁQUINA

2.1. CARACTERÍSTICAS DO PESSOAL FORMADO PARA O USO REGULAR DA MÁQUINA

O cliente deve certificar-se de que os responsáveis pelo uso regular da máquina estão devidamente formados e demonstram competência no desempenho das suas funções, adoptando os devidos cuidados tanto com a própria segurança como com a de terceiros. O cliente deverá certificar-se de que o pessoal compreendeu as instruções fornecidas, em particular no que diz respeito aos aspectos relativos à segurança e higiene no trabalho ao usar a máquina.

2.2. CARACTERÍSTICAS DO PESSOAL AUTORIZADO A INTERVIR NA MÁQUINA

É da responsabilidade do cliente certificar-se de que as pessoas responsáveis pelas várias funções possuem os requisitos seguintes:

- Leram e compreenderam o manual.
- Receberam formação e treino adequados às suas funções, para as desempenhar em segurança.
- Receberam formação específica para o uso correcto da máquina.

2.3. OPERADOR RESPONSÁVEL PELA UTILIZAÇÃO REGULAR

Deve ter pelo menos:

- Conhecimento da tecnologia e experiência específica de condução da máquina.
- Cultura geral de base e cultura técnica de base a um nível suficiente para ler e compreender o conteúdo do manual.
- Inclui-se a interpretação correcta dos desenhos dos sinais e dos pictogramas.
- Conhecimentos suficientes para efectuar, em segurança, as intervenções da sua competência especificadas no manual.
- Conhecimentos das normas de higiene e segurança no trabalho.

Caso verifique alguma anomalia substancial (ex.: curto-circuitos, recuperação de cabos fora da placa de terminais, avarias de motores, deteriorações das bainhas de protecção dos cabos eléctricos, etc.) o operador responsável pelo uso ordinário da máquina deve seguir as seguintes indicações:

- Desactivar imediatamente a máquina.

3. LIMPEZA E MANUTENÇÃO DA MÁQUINA



ATENÇÃO!

Antes de efectuar qualquer operação de limpeza e manutenção, desligue o aparelho da rede de alimentação eléctrica através do dispositivo bloqueável na posição de aberto.



ATENÇÃO!

Durante as operações de manutenção, o cabo e a ficha devem estar numa posição sempre visível pelo operador que está a efectuar a intervenção. Caso contrário, deve estar prevista uma desconexão com sistema de bloqueio.



ATENÇÃO!

Não toque no aparelho com as mãos e/ou pés húmidos nem com os pés descalços. É proibido remover as protecções de segurança.



ATENÇÃO!

Utilize equipamento de protecção individual adequado (luvas de protecção).

3.1. MANUTENÇÃO REGULAR

Verifique com frequência o estado do cabo de alimentação e, se necessário, solicite a sua substituição a um técnico especializado. Submeta periodicamente o aparelho (pelo menos uma vez por ano) a uma inspecção.



ATENÇÃO!

Desligue a alimentação antes de proceder à limpeza do aparelho.

3.2. PRECAUÇÕES PARA A MANUTENÇÃO

As operações de manutenção regular podem ser efectuadas por pessoal não especializado, seguindo escrupulosamente as instruções abaixo descritas. **O fabricante declina qualquer responsabilidade por operações efectuadas no aparelho sem respeitar estas normas.**

3.3. LIMPEZA DO APARELHO E DOS ACESSÓRIOS



Antes de utilizar a unidade, limpe as peças internas e os acessórios com água quente e sabão neutro ou produtos com uma biodegradabilidade superior a 90% (para reduzir a emissão de substâncias poluentes para o meio ambiente); em seguida, enxágue e seque bem. Para a limpeza, não use detergentes à base de solventes (tipo tricloroetileno, etc.) ou pós abrasivos. É aconselhável passar sobre as superfícies de aço inox um pano ligeiramente embebido em óleo de vaselina, de modo a criar uma camada protectora.



ATENÇÃO!

A máquina não deve ser limpa com jactos de água.

3.4. PRECAUÇÕES EM CASO DE LONGA INACTIVIDADE

Durante os períodos de longa inactividade, observe as seguintes precauções:

- retire a ficha da tomada de corrente;
- retire todos os alimentos contidos no compartimento e limpe o interior e os acessórios;
- deixe as portas entreabertas para favorecer a circulação de ar, de modo a evitar a formação de odores desagradáveis;
- passe energicamente sobre todas as superfícies de aço inox um pano embebido em óleo de vaselina, de modo a criar uma camada protectora;
- areje periodicamente os locais.



ATENÇÃO!

Antes de iniciar qualquer operação de manutenção coloque a máquina em condições de segurança.

Após as operações de manutenção, garanta que a máquina se encontra em condições de funcionar de forma segura e que os dispositivos de protecção e segurança estejam totalmente funcionais.



ATENÇÃO!

Respeite as competências para as várias intervenções de manutenção regular e extraordinária.

A não observância das advertências pode conduzir a riscos para pessoas.

3.5. PARTES EXTERNAS

SUPERFÍCIES POLIDAS EM AÇO (todos os dias)

- Limpe todas as superfícies em aço: a sujidade pode ser facilmente eliminada enquanto recente.
- Elimine sujidade, gordura, restos de comida das superfícies em aço a baixa temperatura, usando água e sabão, com ou sem detergente, aplicada com um pano ou uma esponja. No final da operação, seque bem todas as superfícies limpas.
- Se a sujidade, gordura ou resíduos de alimentos estiverem incrustados, passe um pano/esponja pela superfície polida e enxágue com frequência: os movimentos circulares e as partículas de sujidade depositadas no pano/esponja podem riscar a lacagem do aço.
- Os objectos de ferro podem destruir ou danificar o aço: superfícies danificadas sujam-se mais facilmente e estão mais sujeitas à corrosão.
- Se necessário, refaça o polimento.

SUPERFÍCIES ENEGRECIDAS PELO CALOR (quando necessário)

A exposição a altas temperaturas pode conduzir ao aparecimento de manchas escuras. Estas não constituem um dano e podem ser eliminadas seguindo as instruções do parágrafo anterior.

3.6. PARTES INTERNAS (a cada 6 meses)

AVISO! Operações a efectuar exclusivamente por técnicos especializados.

- Verifique o estado das partes internas.
- Remova eventuais acumulações de sujidade no interior do aparelho.
- Inspeccione e limpe o sistema de descarga.

NOTA! Em condições ambientais particulares (ex.: utilização intensiva do aparelho, ambiente salobro, etc.) aconselha-se que aumente a frequência da limpeza acima indicada.

3.7. MANUTENÇÃO EXTRAORDINÁRIA.



ATENÇÃO!
ANTES DE INICIAR QUALQUER OPERAÇÃO DE MANUTENÇÃO EXTRAORDINÁRIA UTILIZE EQUIPAMENTO DE PROTECÇÃO INDIVIDUAL ADEQUADO.

A manutenção extraordinária deve ser efectuada por pessoal especializado, que pode solicitar um manual de assistência ao fabricante.

Na parte superior do aparelho deve existir livre circulação de ar. Não devem existir obstruções provocadas por tabuleiros, caixas de cartão, vasos ou outros materiais; caso contrário estes devem ser imediatamente removidos.

3.7.1. INTERVALOS DE MANUTENÇÃO

Os intervalos de inspecção e manutenção dependem das condições efectivas de funcionamento da máquina (horas totais de lavagem) e das condições ambientais (presença de pó, humidade, etc.), pelo que não é possível fornecer intervalos de tempo bem definidos. Em todo o caso, é aconselhável, para limitar ao mínimo as interrupções de serviço, uma manutenção rigorosa e periódica da máquina. **É ainda aconselhável celebrar um contrato de manutenção preventiva e programada com a assistência técnica.**

3.7.2. PERIODICIDADE DAS MANUTENÇÕES

Para garantir a constante eficácia da máquina, sugere-se realizar as verificações com a frequência indicada na tabela que se segue:

MANUTENÇÕES, VERIFICAÇÕES, CONTROLOS E LIMPEZA	PERIODICIDADE
Limpeza regular Limpeza geral da máquina e na zona circundante	Diária
Limpeza partes internas Controlo do estado de conservação; se não existem deformações, desfixações ou remoções.	Semestral
Comando Controlo da parte mecânica; existência de rupturas ou deformações, parafusos soltos. Verificação da legibilidade e estado de conservação da impressão das etiquetas e dos símbolos e repor se necessário.	Anual
Estrutura da máquina Aperto dos parafusos (parafusos, sistemas de fixação, etc.) principais da máquina.	Anual
Sinais de segurança Verificação da legibilidade e estado de conservação dos sinais de segurança.	Anual
Cabo de ligação eléctrica e tomada eléctrica Verificação do estado do cabo de ligação (se necessário, substituí-lo).	Anual
Manutenção extraordinária da máquina Verificação de todos os componentes do gás	Anual

A máquina foi construída e projectada para durar cerca de dez anos. Após este período de tempo (a partir da colocação em funcionamento), deve realizar-se uma revisão geral da mesma. Abaixo indicam-se alguns exemplos de controlo a realizar:

- Verificação de eventuais partes ou componentes eléctricos oxidados, sua eventual substituição e restabelecimento das condições iniciais.
- Verificação da estrutura e, em particular, das juntas soldadas.
- Verificação e substituição dos parafusos e porcas, verificando igualmente a existência de componentes eventualmente desapertados.
- Verificação da instalação eléctrica, electrónica.
- Verificação e controlo da funcionalidade dos dispositivos de segurança.
- Verificação das condições gerais das protecções e resguardos presentes.

**ATENÇÃO!**

As operações de manutenção e verificação, assim como a revisão da máquina só devem ser realizadas por técnicos especializados ou pela assistência técnica, dotados de equipamento de protecção individual (sapatos de segurança, luvas, óculos, fato-macaco, etc.), utensílios e meios auxiliares adequados.

**ATENÇÃO!**

Os trabalhos nos aparelhos eléctricos devem ser realizados apenas por electricistas especializados ou pela assistência técnica.

3.7.3 DESMONTAGEM

Sempre que seja necessária a desmontagem do aparelho e posterior montagem, certifique-se de que as várias partes são montadas na ordem correcta (eventualmente marque-as durante a montagem).

Antes de realizar a desmontagem da máquina, verifique cuidadosamente o estado físico da mesma e avalie a existência de partes da estrutura eventualmente sujeitas a possíveis afundamentos estruturais ou quebras. Antes de iniciar a desmontagem:

- Remova todas as peças presentes na máquina.
- Desactive a alimentação da mesma.
- Delimite a zona de trabalho.
- Afixe um cartaz que indique a proibição de efectuar manobras próprio para máquinas em manutenção.
- Proceda às operações de desmontagem.

**ATENÇÃO!**

Todas as operações de desmantelamento devem ser realizadas com a máquina parada, fria e desligada de todas as fontes de energia (água, gás, electricidade).

**ATENÇÃO!**

Para efectuar estas operações, é obrigatória a utilização de EPI adequado.

**ATENÇÃO!**

Durante as operações de desmontagem e movimentação das várias partes, deve manter-se a altura mínima do chão.

3.7.4 CESSAÇÃO DE FUNCIONAMENTO

Caso não seja possível reparar a máquina, proceda às operações de cessação de funcionamento, assinalando a avaria com um cartaz adequado e solicitando a intervenção da assistência técnica do fabricante.

4. ELIMINAÇÃO DA MÁQUINA**ATENÇÃO!**

AS OPERAÇÕES DE DESMONTAGEM DEVEM SER REALIZADAS POR PESSOAL QUALIFICADO.

**ATENÇÃO!**

OS TRABALHOS NOS APARELHOS ELÉCTRICOS SÓ DEVEM SER REALIZADOS POR UM ELECTRICISTA QUALIFICADO E COM A ENERGIA ELÉCTRICA DESLIGADA.

4.1. ARMAZENAGEM DOS RESÍDUOS

No final da vida útil da máquina, certifique-se de que a elimina convenientemente.

É admitida uma armazenagem provisória de resíduos especiais tendo em vista uma eliminação mediante tratamento e/ou armazenagem definitiva. Devem, no entanto, ser observadas todas as leis vigentes no país do utilizador em matéria de protecção do ambiente.

4.2. PROCEDIMENTOS RELATIVOS ÀS MACROOPERAÇÕES DE DESMONTAGEM DO APARELHO

Antes de realizar a desmontagem da máquina, verifique cuidadosamente o estado físico da mesma e avalie a existência de partes da estrutura eventualmente sujeitas a possíveis afundamentos estruturais ou quebras na fase de desmantelamento.

Deve eliminar as partes constituintes da máquina de forma diferenciada, tendo em conta a diferente natureza das mesmas (por exemplo: metais, óleos, gorduras, plásticos, borrachas, etc.). Nos vários países vigoram leis diferentes, por isso, devem ser observadas as prescrições impostas pelas leis e pelas entidades responsáveis dos países onde é feita a demolição. Em geral, é necessário entregar o aparelho aos centros especializados para a recolha/demolição. Desmonte o aparelho e reúna os componentes segundo a sua natureza química. Lembre-se que no compressor há óleo lubrificante e líquido refrigerante, que podem ser recuperados e reutilizados, e que os componentes do frigorífico são resíduos especiais semelhantes aos urbanos.

O símbolo **L** que se encontra no produto indica que este **não** deve ser tratado como lixo doméstico, mas deve ser eliminado correctamente para evitar consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde humana.

Para mais informações relativas à reciclagem deste produto, contacte o agente ou o revendedor local do produto, o serviço de assistência técnica ou o organismo local competente para o tratamento dos resíduos.

**ATENÇÃO!**

Para tornar inutilizável o aparelho para eliminação, retire o cabo de alimentação.

**ATENÇÃO!**

Quando a máquina for desmantelada, a marcação “CE”, o presente manual e outros documentos do aparelho devem ser destruídos.

5. DOCUMENTAÇÃO EM ANEXO

- Folhas de teste
- Esquema eléctrico
- Esquema de instalação